



Giuseppe Bellosi, *Smaris* – Versi in dialetto romagnolo 1980-2014. Trad. e note di L. Rambelli (Aeclanum, Delta3, 2022)

Descrizione

Giuseppe Bellosi, *Smaris* – Versi in dialetto romagnolo 1980-2014. Trad. e note di L. Rambelli (Aeclanum, Delta3, 2022).

Al goz

Lâ??Ã" tre Ã³r chã??lã??Ã finÃ– dâ??piÃ³var,
 u j Ã" incÃ³ra
 di grÃ«p dâ??goz tachi a i vÃ–dar.
 La vita lâ??Ã" sti pinsir á¹£gumbiÃ©
 chã??j avÃ¿nza int la ment
 par tot cvel chã??eã?? zuzÃ©d, pu chã??eã?? seia,
 lâ??Ã" stal riá¹£Ãªdi sparvÃ©rsi (u ngnã??Ã" cativÃ©ria).
 AcsÃ" dal vÃ´lt u sã??sent
 int eã?? zet dla campÃ¿gna
 dal vÃ³á¹£ da un sid a clã??Ãatar
 e toti al vÃ´ dÃ– a sã??avden.

*

Le gocce

Da tre ore non piove piÃ¹,
 restano ancora
 dei grappoli di gocce appese ai vetri.
 La vita Ã" questi pensieri sconnessi
 sospesi nella mente
 per tutto ciÃ² che accade, a caso,

questi scoppi di risa (senza malizia).

Così a volte si odono
le voci da un podere all'altro
nel silenzio della campagna
e tutte voglion dire *ci rivediamo*.

*

Adesso che è d'uomo u s'è fines
u s'è v'è d'ins'na s'è ins'è cunfen
e d'è a l'è in l'è pi' gn'è t,
zenza una v'è á'£.
Lui è tr'è i s'è ten d'è ast'è.
L'è br'è va pi'è,
i fa boca da r'è dar,
ad'è s'è ch'è u n'è i bat pi'è
è c'è r.

*

Ora che il giorno muore,
non si distingue niente
oltre il confine,
non una voce.
Eppure loro
sono là che ci aspettano.
Non contrastano pi',
tentano di sorridere,
ora che pi' non batte
il cuore.

*

A cve u n'è ab'è da ancion. L'è m'è «á' an'è t,
e me a n'è truv pi'è la c'è v. A d'è gh la v'è á'£,
a tegn d'è ast'è ch'è i vegna, mo a j'è f'è d
ch'è i s'è seia á' a indurment, la lampadena
la fa p'è ch lom, l'è ariva ins'na a è c'è cal:
dri a la car'è ra d'è a l'è in l'è u j'è un bur.

*

Nessuno mi risponde. È mezzanotte,
e non trovo pi' la chiave. Ho chiamato voce,
aspetto che mi aprano, ma temo che ormai
dormano tutti, la lampadina
sparge un po' di chiarore fino al noce:
di là in poi la carraia è solo buio.

Categoria

1. Inediti
2. Poesia italiana

Data di creazione

3 Marzo 2022

Autore

eleonora